



## 15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

“A Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight.” - Lk 10:33

## 15° DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

“Pero un samaritano que iba de viaje, al verlo, se compadeció de él.” - Lc 10, 33

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. ©LPI

**Sunday, July 13, 2025**

**Domingo, 13 de Julio del 2025**



**CLERGY | CLERO**

**Parish Priest | Parroco**  
**Rev. Jose Manuel Garcia Oviedo**

**Associates:**  
**Rev. John Mungereza, Vicar**

**Permanent Deacon:**  
**Jose A. Serrano**

**9935 Mission Blvd., Jurupa Valley CA 92509 | Office 951.685.5058 | Email: [sacredhearttriv@sbdioocese.org](mailto:sacredhearttriv@sbdioocese.org)**

**Website: <https://www.sacredheartjurupavalley.org> | <https://www.facebook.com/SHJURUPAVALLEY>**



## SCHEDULES | HORARIOS

### Weekend Masses | Misas de Fin de Semana:

Saturday | Sabado: 4:30 p.m. (English) 6:00 p.m. (Español)

Sunday | Domingo: 6:00 a.m. (Español) 7:30 a.m., 9:00 a.m. (English)  
11:00 a.m., 1:00 p.m., 5:00 p.m. (Español)

### Weekday Masses | Misas entre semana:

Monday to Friday: 7:30 a.m. (English) 6:00 p.m. (Español)

### Confessions | Confesiones

Tuesdays | Martes: 4:30 p.m. - 5:30 p.m.

Saturdays | Sabado 3:00 p.m. - 4:00 p.m.

Or by appointment O con cita previa



### Holy Hour | Hora Santa

Thursday | Jueves 5:00 p.m. - 6:00 p.m.

### Parish Office Hours | Horas de Oficina Parroquial

Tuesday to Friday | Martes a Viernes  
10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Lunch/Almuerzo 12:00 - 1:00 p.m.

### CLOSED - CERRADO

Monday, Saturday & Sunday | Lunes, Sabado & Domingo

### Parish Staff

Alma Galaviz, Office Manager .....Ext. 201  
Jose Luis Elias, Liturgy Director .....Ext. 210  
Guadalupe Larios, Receptionist/Secretary.....Ext. 201  
Jorge Garcia, Office Assistant..... Ext. 204

### Religious Education | Educacion Religiosa

#### SACRAMENTAL CLASSES | CLASES SACRAMENTALES

**PHONE: (951) 685-8510**

Marielena Murillo, DCM .....Ext. 205

Zuemy Godoy, Secretary .....Ext. 207

Maria Luisa Razo, Office

Tuesday to Saturday | Martes a Sabado  
10:30 a.m. - 7:30 p.m.

Lunch/Almuerzo 2:30 - 3:30 p.m.

### CLOSED - CERRADO

Sunday & Monday | Domingo y Lunes

### PARISH COUNCIL

Parish Office .....(951) 685-5058

### FINANCE COUNCIL

Anita Panganiban .....(951) 907-1424

## Mass Intentions FOR THE WEEK

### Intenciones de la Misa

|                   |                                      |                                     |
|-------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>SATURDAY,</b>  | <b>July 12, 2025</b>                 |                                     |
| 4:30 PM           | Jesus Martinez                       | Happy Birthday!                     |
| 6:00 PM           | † Carmen Villaseñor                  | Por el descanso de su alma          |
|                   | † Darlene Ramirez                    | Por el descanso de su alma          |
|                   | Francisca Osegura                    | Intencion Especial                  |
|                   | Jesus Martinez                       | Feliz Cumpleaños!                   |
| <b>SUNDAY</b>     | <b>July 13, 2025</b>                 |                                     |
| 6:00 AM           | † Tomas Cervantes                    | Por el descanso de su alma          |
| 7:30 AM           |                                      |                                     |
| 9:00 AM           | † Guadalupe Valdovinos               | For the repose of her soul          |
|                   | † Lorenzo Valdovinos 3rd             | For the repose of her soul          |
|                   | St Jude                              | Thanksgiving for his intercession   |
|                   | Bob & Belinda Mapstead               | Happy Wedding Anniversary!          |
|                   | Erick Palomares                      | Happy Birthday!                     |
| 11:00 AM          | Padre Arturo Cornejo                 | Intencion Especial                  |
|                   | Por todos los Sacerdotes en el mundo | Intencion Especial                  |
|                   | Eliza de Leon                        | Feliz Cumpleaños!                   |
| 1:00 PM           | † Carmen Villaseñor                  | Por el descanso de su alma          |
|                   | Hernesto Cabral                      | Intencion Especial                  |
|                   | Antonio Hernandez                    | Intencion Especial                  |
|                   | Jose Martin del Campo                | Intencion Especial                  |
| 5:00 PM           | Mass Pro Populo                      |                                     |
| <b>MONDAY,</b>    | <b>July 14, 2025</b>                 |                                     |
| 7:30 AM           | For all kinds of miracles            | Thanksgiving                        |
|                   | David Russell                        | Special Intention                   |
| 6:00 PM           | † Carmen Villaseñor                  | Por el descanso de su alma          |
| <b>TUESDAY,</b>   | <b>July 15</b>                       |                                     |
| 7:30 AM           |                                      |                                     |
| 6:00 PM           | † Carmen Villaseñor                  | Por el descanso de su alma          |
| <b>WEDNESDAY,</b> | <b>July 16</b>                       |                                     |
| 7:30 AM           | † Maria de Lourdes Canovas           | For the repose of her soul          |
| 6:00 PM           | † Carmen Villaseñor                  | Por el descanso de su alma          |
|                   | † Refugio de la torre                | 9 Aniversario Luctuoso              |
| <b>THURSDAY,</b>  | <b>July 17</b>                       |                                     |
| 7:30 AM           |                                      |                                     |
| 6:00 PM           |                                      |                                     |
| <b>FRIDAY,</b>    | <b>July 18</b>                       |                                     |
| 7:30 AM           |                                      |                                     |
| 6:00 PM           | † Eva Espinoza Gonzalez              | 15 Aniversario Luctuoso             |
|                   | † Marcela Hernandez Hernandez        | En memoria de su Cumpleaños         |
|                   | Maria Del Carmen Lopez               | Agradecimiento por su Cumpleaños 50 |

\*Due to circumstances beyond our control, the totals from last weekend's collection will not be included in the current bulletin & will be added in next week's bulletin. Thank you for your understanding.\*

\*Debido a circunstancias fuera de nuestro alcance, los totales de la colecta del fin de semana pasado no se incluirán en el boletín actual y serán añadidos en el boletín de la próxima semana. Gracias por su comprensión.\*

THANK YOU!  
¡Y GRACIAS...

# Pulpit Announcements ~ Anuncios desde el Pulpito

The next calendar meeting to plan our parish's liturgical events will be held on Tuesday, July 15, after the 6 p.m. Mass. All ministry coordinators and their members are kindly asked to attend this important meeting.

The Office of Catechesis in our parish announces a new registration period for our catechism programs. These programs are for children, teens, young adults, and adults who are missing one or more sacraments of initiation. Registration will be open from July 22 to July 25. Let's take advantage of this new opportunity!

We are pleased to offer a new series of classes on the 7 Sacraments of our Catholic Faith. There will be six sessions in English, held on Wednesdays beginning July 23, in Room 5. Each class will last just one hour. Come deepen your understanding of the Catholic Faith and discover God's profound love for us. Everyone is welcome! Help us spread the word!!

The Prayer Group of our parish invites you to its upcoming Retreat of Initiation on Saturday and Sunday, July 26 and 27. Come to have—or renew—your encounter with Christ. please take a flyer and help us promote this beautiful event.

The Catechetical Office of our parish is pleased to inform everyone of a great opportunity to offer us the "Safe Environment" training on Monday, July 28, from 5:30 to 8:30 p.m. The protection of children and youth must be a priority for everyone—especially for those who serve or wish to serve in our ministries. Please don't miss this important training, and help us spread the word!

La próxima junta de calendario para planear los eventos litúrgicos de nuestra parroquia se llevará a cabo el martes 15 de julio después de la Misa de las 6 de la tarde, por favor, todos los coordinadores de ministerios y sus miembros, no falten a estas importantes juntas.

La Oficina para la Catequesis nos comunica que habrá un nuevo período de inscripciones a nuestros programas de catecismo para niños, adolescentes, jóvenes y adultos que les falte alguno de los sacramentos de iniciación. Este período será del 22 al 25 de julio.

Nos alegra ofrecer una nueva serie de clases sobre los 7 Sacramentos de nuestra Fe Católica. Habrá seis sesiones en inglés, los miércoles a partir del 23 de julio, en el salón 5. Cada clase durará solo una hora. Ven a conocer mejor tu Fe Católica y a descubrir el profundo amor de Dios por nosotros. ¡Todos son bienvenidos! ¡Ayúdanos a correr la voz!

El Grupo de Oración de nuestra parroquia les invita a su próximo Retiro de Iniciación el sábado y domingo, 26 y 27 de julio. Venga tener o a renovar su encuentro con Cristo. y por favor lleve un Flyer y ayúdenos a promover este bello evento.

La Oficina para la Catequesis de nuestra parroquia nos comunica a todos la gran oportunidad que tendrá de ofrecernos el entrenamiento de "Ambiente Seguro" el lunes 28 de Julio de 5:30 a 8:30 de la tarde. La Protección de Niños y Jóvenes debe ser para todos una prioridad, pero particularmente para todos los que sirven o desean servir en nuestros ministerios. ¡Por favor no falten a este entrenamiento y por favor pasen la voz!

## LIFELINES

### PREGNANT AND SCARED? YOU HAVE OPTIONS...

Hot Line: 877-398-7734 - [optionsforpregnancy.com](http://optionsforpregnancy.com)

Assure Pregnancy Clinic: 909-621-4800

Choices Women's Resource Center: 909-644-7885

### HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE

Rachel's Vineyard Healing Retreats/Duarte

Maria Valadez: 909-475-5353

Blanca: 909-520-8367 (Spanish)

Rachel's Vineyard/Temecula: Dolores 951-325-7702

NATURAL FAMILY PLANNING: 909-475-5392

### ADOPTION/FOSTER CARE

Bethany Christian Services: 822-238-4269

Foster All: 951-228-5553

CATHOLIC CHARITIES / Ontario - 909-388-1239

## TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

By a priest, deacon, employee or volunteer, contact the toll free *Sexual Misconduct Hotline* 1-888-206-9090.

## PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR

Por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al 1-888-206-9090.





"There is always room for more Love, Laughter, and Memories. Become a foster parent with Humble Homes Resource Family Agency."

"Siempre hay espacio para más amor, risas y recuerdos. Conviértase en padre de crianza con Humble Homes Resource Family Agency."



**Do you have extra rooms in your house? Would you like some extra income? Then become a Foster Parent today!**

**¿Tienes habitaciones extra en tu casa? ¿Quieres algún ingreso extra? Entonces conviértete en padre de crianza hoy!**

- TAX FREE REIMBURSEMENT FROM \$1,200 TO \$3,300 PER CHILD
- SINGLE, MARRIED, OR PARTNERS WELCOMED
- FREE TRAINING PROVIDED
- YOU DO NOT HAVE TO OWN A HOUSE
- SI HABLAMOS ESPAÑOL

- REEMBOLSO LIBRE DE IMPUESTOS DE \$1,200 A \$3,300 POR NIÑO
- SE ACEPTAN SOLTEROS, CASADOS O EN PAREJA.
- CAPACITACIÓN GRATUITA PROPORCIONADA
- NO TIENES QUE SER DUEÑO DE UNA CASA.

~ If interested contact ~  
Office: (951) 904-0517 | Cell: (951) 951-5251  
info@humblehomesrfa.org  
394 W Orange Show Ln  
San Bernardino, Ca 92406  
LIC#365459095

~Contáctenos si está interesado~  
Oficina: (951) 904-0517 | Celular: (951) 951-5251  
info@humblehomesrfa.org  
394 W Orange Show Ln  
San Bernardino, Ca 92406  
LIC#365459095

### ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



Authorized Provider **SafeStreets** 833-287-3502

### WE'RE HIRING!

AD SALES EXECUTIVES  
BE YOURSELF.  
BRING YOUR PASSION.  
WORK WITH PURPOSE.

- Paid training • Some travel
- Work-life balance
- Full-Time with benefits
- Serve your community



Contact us at  
careers@4lpi.com or  
www.4lpi.com/careers

### IF YOU LIVE ALONE

**MDMedAlert!** <sup>TM</sup> **\$19<sup>99</sup>**

- ✓ Ambulance/Police
- ✓ Family/Friends
- ✓ GPS & Fall Alert

**CALL NOW! 800.809.3570**



### Clear View Behavioral Services

- Behavioral Health Services
- Outpatient Recovery Services
- Training



Individual • Couples  
Group Therapy



Medication  
Management and  
Evaluation

TeleHealth Services Available  
Your Behavioral Health Is  
Important To Us. Call Today  
To Find Out More

clearviewbehavioralservices.com

Grand Opening  
6700 Indiana Ave #175  
Riverside, CA  
951-346-0069

### catholicmatch' California



CatholicMatch.com/CA



Whether you need to  
**BUY | SELL | INVEST**

Let's Talk!



WENDY LEE MORA  
REALTY

951.236.2973

Bienes Raíces, interesado en comprar o vender tu casa?"  
Llamame, puedo ayudarte!

wendyleemorarealty@gmail.com

SE HABLA ESPAÑOL

DRE# 02017146

wendyleemorarealty.com

### Mariachi Aventurero De Los Angeles



Luis Aguayo

(323) 314-2887



### EVERGREEN MEMORIAL PARK & MAUSOLEUM

Honor and celebrate life in a setting fit for remembering legends.

Evergreen Memorial Park is the perfect historic scenic setting where families and friends can celebrate life.

(951) 683-1840 | 4414 14th St • Riverside, CA

EvergreenMemorialParkandMausoleum.com

California License COM#13

### ZORBA'S CHAR-BROILED BURGERS



Breakfast • Lunch • Dinner • Sandwiches  
Salad • Mexican Food

Open 7 Days A Week

Monday - Saturday 7am - 9pm | Sunday 8am - 9pm

9961 Mission Blvd. Riverside • (951) 360-3977

### LET'S GROW YOUR BUSINESS

Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME David Parkerson

dparkerson@4lpi.com • (800) 950-9952 x2107

**\$10 Off**  
descuento  
en la  
registracion  
Con este aviso

**\$10 Off**  
on auto  
registration  
service  
With this ad

### INCOME TAXES

Notary Service • Registration & Name Transfer  
Notario Publico • Registros & Cambio de título

### Insurance • Aseguranza

Instant Auto Registration | Al Instante la Registracion de su auto  
Auto • Home • Motorcycle • Boat | Casa • Motocicleta • Bote

Toll Free 877-451-6939



8935 LIMONITE AVE.  
(951) 361-0084

Lic. #OE61992

MARCO  
GONZALEZ  
951.384.9450

- Heating & AC Services
- Mini Split Installations
- Preventive Maintenance Estimates



SE HABLA ESPAÑOL



For ad Info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Sacred Heart, Riverside, CA

A 4C 05-1812